

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	75.851,721
TOTALE ENTRATE	724.670,988
TOTALE USCITE	757.814,863
AVANZO/DISAVANZO FINALE	42.707,846

IL DIRETTORE

Andrea Baldi

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	75.851,721
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		130.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	2.567,197
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	345,571
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		2.912,768

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	416.183,509
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	35.513,527
III.06	Vendita di servizi	81,174
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	139,157
III.09	Esami di certificazione	1.875,325
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	1.890,903
Totale Titolo III		455.683,595

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	55.000,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	73.288,958
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	7.785,667
Totale Titolo V	136.074,625

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	19.426,907
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	4.490,996
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	177.612,347
I.07	Altro personale da società interinale	71.754,052
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		273.284,302

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.974,578
II.02	Cancelleria	2.020,126
II.03	Illuminazione e riscaldamento	11.230,447
II.04	Pulizia locali	3.351,012
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	961,507
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.716,972
II.07	Affitto locali	124.154,375
II.08	Manutenzioni	24.164,638
II.09	Trasporti	8.213,923
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	946,428
II.12	Libri	33.980,120
II.13	Audiovisivi	119,990
II.14	Abbonamenti	1.065,705
II.15	Restituzione rette corsi	3.173,526
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	138,340
Totale Titolo II		221.211,687

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	85.840,654

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	13.126,988
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	2.642,395
III.06 Convenzioni varie	1.174,500
III.99 Altre spese promozionali	1.622,278
Totale Titolo III	104.406,815

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		4.609,209
IV.02 Arredamento		6.035,943
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		10.645,152

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		55.000,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		481,240
VI.04 Conversioni valutarie		85.000,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		7.785,667
Totale Titolo VI		148.266,907

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
BRL	4,311700

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	63.843,740
TOTALE ENTRATE	187.208,280
TOTALE USCITE	213.384,110
AVANZO/DISAVANZO FINALE	37.667,910

IL DIRETTORE

Andrea Baldi

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	63.843,740
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	130.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		130.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	1.432,280
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		1.432,280

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	100,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	676,000
Totale Titolo III		776,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	55.000,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	55.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	3.182,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		3.182,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	660,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	6.393,200
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	33.980,120
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		41.033,320

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	27.513,050

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	0,000
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Convenzioni varie	1.174,500
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	28.687,550

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		55.000,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		481,240
VI.04 Conversioni valutarie		85.000,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		140.481,240

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA BRL

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	51.774,810
TOTALE ENTRATE	2.317.377,970
TOTALE USCITE	2.347.422,040
AVANZO/DISAVANZO FINALE	21.730,740

IL DIRETTORE

Andrea Baldi

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA BRL

Saldo iniziale attivo nella valuta BRL	51.774,810
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	4.893,420
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	1.490,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		6.383,420

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	1.794.458,440
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	153.123,670
III.06	Vendita di servizi	350,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	600,000
III.09	Esami di certificazione	7.654,670
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	5.238,300
Totale Titolo III		1.961.425,080

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA BRL

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	316.000,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	33.569,470
Totale Titolo V	349.569,470

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA BRL

Saldo iniziale passivo nella valuta BRL	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	83.763,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	5.644,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	765.811,160
I.07	Altro personale da società interinale	309.381,970
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		1.164.600,130

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	25.760,620
II.02	Cancelleria	8.710,180
II.03	Illuminazione e riscaldamento	48.422,320
II.04	Pulizia locali	14.448,440
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.300,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	7.403,070
II.07	Affitto locali	535.316,450
II.08	Manutenzioni	104.190,660
II.09	Trasporti	7.850,410
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	4.080,690
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	517,360
II.14	Abbonamenti	4.595,000
II.15	Restituzione rette corsi	13.683,300
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	596,480
Totale Titolo II		776.874,980

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	251.491,140

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA BRL

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	56.599,630
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	11.393,220
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	6.994,780
Totale Titolo III	326.478,770

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		19.873,510
IV.02 Arredamento		26.025,180
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		45.898,690

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		33.569,470
Totale Titolo VI		33.569,470

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Dopo una prima rata, erogata a maggio, pari a € 88.000, è giunta ad ottobre, come previsto, la seconda parte della dotazione ministeriale di € 22.000 che ha portato la dotazione ad un totale di € 110.000, stesso importo ricevuto nell'anno anteriore. A dicembre, infine, è stata erogata, una rata integrativa pari a € 20.000,00.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Vi sono registrate le entrate derivanti dalle spese condivise con altri IIC per l'organizzazione di eventi del 2015.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

In questo capitolo, vengono inseriti i contributi ricevuti da enti locali per l'organizzazione congiunta di eventi nell'arco dell'anno.

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

I corsi di lingua hanno riscontrato una leggera diminuzione(circa il 2%) in relazione ai risultati ottenuti nel corso del 2014 se prendiamo in considerazione la valuta locale. Se invece la comparazione avviene in relazione all'euro, la diminuzione è molto più consistente (circa il 27%) dovuta alla forte valorizzazione dell'euro nei confronti del Real brasiliano.

III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

In modo analogo a quanto descritto nel Cap. III.02, si sono comportati gli introiti per la vendita dei libri di testo dei corsi di lingua; pur avendo registrato un aumento di circa 15% se considerata la moneta locale, nella comparazione in Euro anch'essi hanno registrato una discreta diminuzione (circa il 15%) rispetto al precedente esercizio.

III.06 Vendita di servizi

In questo capitolo sono state registrate le entrate provenienti dal servizio di traduzione di documenti per il pubblico.

III.08 Concessione spazi in locazione

Capitolo destinato alla registrazione degli introiti provenienti da cessione di spazi appartenenti all'Istituto.

III.09 Esami di certificazione

Entrate provenienti dalle convenzioni tenute con le Università per sStranieri di Siena (CILS), Perugia (CELI) e con il Consorzio Icon

III.99 Altre entrate diverse

In questo capitolo, sono state registrate le entrate provenienti dalla fornitura di badge extra di accesso al palazzo demaniale da parte degli alunni dei corsi di lingua, oltre a rimborsi di biglietti aerei e di tasse e operazioni stornate dalle banche.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Capitolo per la registrazione dei versamenti provenienti dal conto denominato Fondo Scorta, in favore del conto corrente di gestione in occasione di spese inderogabili e nell'attesa dell'erogazione del finanziamento ministeriale.

V.04 Conversioni valutarie

Registrazione delle cifre destinate alla conversione valutaria tramite trasferimento bancario dal conto di gestione in Euro verso il conto di gestione in Reais brasiliani. In questa voce vengono registrate le entrate nel conto corrente di gestione in moneta locale.

V.99 Partite di giro

Capitolo destinato alla registrazione dei movimenti di partita di giro (operazioni in uscita e in entrata che si annullano a vicenda).

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi per contratti d'opera

In questo capitolo sono registrate le stipule per contratti d'opera occasionali per la docenza di corsi di lingua in modalità intensiva e per corsi tematici.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

Sono state registrate le spese con la ditta specializzata per la produzione del DVR di questo IIC, nonché due compensi per due workshop diversi e le spese sostenute con uno studio legale per un parere approfondito concernente i corsi di lingua e le modalità di contrattazione dei docenti.

I.06 Personale da società interinale (corsi)

Questa voce si riferisce ai pagamenti delle fatture della società di prestazioni di servizio che fornisce i docenti dei corsi di lingua e di cultura organizzati dall'Istituto, nonché per gli stagisti delle segreterie dei corsi di lingua.

I.07 Altro personale da società interinale

In questo capitolo sono incluse tutte le fatture per contratti di prestazioni di servizio con l'impresa che fornisce gli addetti alle pulizie ed alle segreterie delle sedi esterne dei corsi di lingua.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La voce comprende le spese per servizi postali e telefonici delle varie sedi.

II.02 Cancelleria

Voce per la registrazione delle spese di materiale di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

In questo capitolo vengono registrate le spese di energia elettrica delle varie sedi oltre alle spese di consumo del gas della sede del Centro..

II.04 Pulizia locali

La voce comprende le spese per acquisto materiali e con i servizi di pulizia per la sede di Barra che vengono pagate ogniqualvolta la persona addetta al servizio, lo esegue. Mentre le spese dei compensi per contratti di prestazioni di servizio con la società che fornisce gli addetti alle pulizie delle sedi del Centro e di Copacabana sono inglobate nelle fatture imputate nel capitolo I.07.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Vengono registrate le spese per acquisto di materiale informatico.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Capitolo per la registrazione delle spese di monitoraggio per la sorveglianza (attraverso allarmi e sensori di presenza) della sede centrale. Le spese di sicurezza e sorveglianza del palazzo demaniale, sono inglobate nelle spese condominiali del capitolo II.07

II.07 Affitto locali

In questa voce molto onerosa (superiore al contributo ministeriale) compaiono sia gli affitti e le spese condominiali delle tre sedi esterne dei corsi di lingua a Niteroi, Copacabana e Barra, sia il gravoso importo delle spese condominiali e di sicurezza della sede centrale demaniale.

II.08 Manutenzioni

La voce comprende le spese di manutenzione ordinaria e straordinaria dell'Istituto.

II.09 Trasporti

Capitolo in cui vengono registrate le spese di trasporti sostenute da questo IIC; sia le spese per trasporti interni per motivi di lavoro, sia quelle per il trasporto di libri destinati ai nostri alunni dei corsi di lingua.

II.11 Spese amministrative varie

La voce comprende le spese amministrative sostenute nei confronti della banca locale, imposte dalla legge brasiliana.

II.12 Libri

Compaiono sotto questa voce gli acquisti di testi e materiali didattici poi rivenduti agli studenti dei corsi di lingua.

II.13 Audiovisivi

Compaiono sotto questa voce gli acquisti di DVD destinati all'emeroteca di questo IIC.

II.14 Abbonamenti

In questo capitolo rientrano le spese di abbonamento a TV satellitare per la ricezione del canale di RAI International, destinato agli alunni dei nostri corsi di lingua nelle sedi del Centro e di Barra nonché quelle per l'abbonamento annuale al giornale "O Globo", quotidiano di maggior circolazione nello Stato di Rio de Janeiro.

II.15 Restituzione rette corsi

In questa voce vengono registrati i valori corrisposti a quegli alunni dei corsi di lingua che richiedono la sospensione della propria iscrizione ai corsi. Questi valori sono calcolati seguendo le regole costanti nel contratto sottoscritto con il nostro IIC e prevedono penali che vengono calcolate in base al numero di ore di lezione già corrisposte all'alunno richiedente.

II.99 Altre spese di funzionamento

Capitolo in cui sono state registrate le spese per l'acquisizione di cassette per i primi soccorsi (previste dal DVR) e piccoli rinfreschi offerti in un paio di occasioni.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Le spese per le manifestazioni culturali si mantengono in linea con gli ultimi anni.

III.03 Pubblicità

La pubblicità è tutta rivolta alla promozione dei corsi di lingua attraverso insegne su autobus, pubblicità sui social network, nonché alla produzione di una brochure promozionale dei corsi dell'Istituto.

III.05 Viaggi di servizio

Voce destinata alla registrazione delle spese sostenute per viaggi di servizio da parte dell'addetto reggente.

III.06 Convenzioni varie

L'Istituto ha in essere due convenzioni per la certificazione di conoscenza della lingua italiana con le Università per Stranieri di Perugia e di Siena.

III.99 Altre spese promozionali

Registrazione delle spese sostenute per l'acquisto di un biglietto aereo destinato ad un alunno sorteggiato tra i più meritevoli, nonché delle spese con un pranzo offerto ai professori dei corsi di lingua e delle spese con la festa di chiusura dei corsi di lingua.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

In questo capitolo sono state registrate le spese per l'acquisto di attrezzature destinate sia ai vari uffici dell'Istituto sia alle sale dei corsi di lingua (computer, apparecchi telefonici, apparecchi di aria condizionata, ecc.). Sono state anche registrate le spese per l'acquisto di attrezzature destinate alla cucina professionale, allestita nel corso dell'anno 2015 e destinata a futuri corsi di gastronomia previsti per il primo semestre del 2016.

IV.02 Arredamento

In questo capitolo vengono registrate le spese per l'acquisto di mobili destinati sia ai vari uffici dell'Istituto sia alle sale dei corsi di lingua (tavoli, sedie, tende, ecc.). Anche qui sono rientrate le spese sostenute per la nuova cucina di questo IIC.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Come già illustrato nel corrispondente Capitolo in Entrata, questa voce registra i versamenti destinati dal conto corrente di gestione a quello denominato Fondo Scorta dopo la corresponsione del finanziamento ministeriale. I valori devono forzatamente chiudere in parità portando ad un annullamento di saldo tra Entrate e Uscite.

VI.03 Ritenute d'acconto

Stessa descrizione anche per questa voce: come da Legge, l'Istituto trattiene la quota IRPEF del 20% sui compensi erogati a cittadini italiani per prestazioni all'estero (Tit. V – Cap. 03 delle Entrate) e le gira sul conto destinato al CCVT.

VI.04 Conversioni valutarie

Registrazione delle cifre destinate alla conversione valutaria tramite trasferimento bancario dal conto di gestione in Euro verso il conto di gestione in Reais brasiliani. In questa voce vengono registrate le uscite nel conto corrente di gestione in Euro.

VI.99 Partite di giro

Capitolo destinato alla registrazione dei movimenti di partita di giro (operazioni in uscita e in entrata che si annullano a vicenda).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Nella stesura della programmazione per il 2015 si è tenuto conto di tre temi fondamentali: i 450 anni della sua fondazione di Rio de Janeiro, l'Expo di Milano e i 750 anni della nascita di Dante Alighieri. Oltre a questi temi si è garantita la consueta partecipazione a manifestazioni importanti che si ripetono annualmente: il Festival del Cinema di Rio de Janeiro, il festival del cinema di Salvador, il Rio Harp Festival, il festival di danza Dança em Transito. È continuata la collaborazione con l'IIC di San Paolo nell'organizzazione di conferenze.

Obiettivi

Date queste principali premesse l'attività culturale dell'Istituto è stata rivolta a promuovere manifestazioni, in collaborazione con le principali istituzioni locali per attingere a un pubblico più vasto, sul tema centrale di Expo, altre che fossero un tributo alla città che ospita l'IIC nonché eventi che ricordassero la figura di Dante Alighieri.

Sede

L'Istituto Italiano di cultura ha sede nella stessa palazzina demaniale del Consolato Generale, della quale occupa il quarto e quinto piano. Non è previsto il pagamento di un affitto, tuttavia le quote condominiali sono estremamente alte, incidendo per il 74,35% della dotazione ministeriale. Oltre agli uffici, sono presenti una biblioteca, una sala di teatro da circa 180 posti, una cucina per corsi professionali di recente realizzazione, e, al quinto piano, aule per i corsi di italiano. Inoltre si gestiscono spazi per i corsi di italiano nei quartieri di Copacabana, Leblon, Jardim Botânico, Barra da Tijuca e nella città di Niterói, affittando spazi secondo diverse modalità. Per le scuole di Barra da Tijuca e Copacabana l'Istituto ha in affitto diretto spazi che ha adibito ad aule. A Leblon e Jardim Botânico si affittano aule, secondo le necessità, dalla scuola di lingue Ann Arbor. Nella città di Niterói si è fatto un accordo con un discendente di italiani, presidente dell'associazione dei Lucchesi della città, che ha messo a disposizione un villino di sua proprietà, da lui all'uopo ristrutturato. L'Istituto occupa gli spazi del primo piano e, per garantirsi di non andare in perdita con il pagamento dell'affitto, si è stabilito un accordo che prevede che, al posto di un affitto mensile regolare, l'Istituto passi al proprietario il 30% degli incassi dei corsi.

Risorse Umane

Il personale dell'Istituto è costituito dall'Addetto reggente, Andrea Baldi, e dai seguenti contrattisti:

- Riccardo Cavagnera: svolge le mansioni di contabile;
- Anna Tilde Libertino: si occupa dei rapporti con le università italiane, prepara per il Consolato la documentazione necessaria per le dichiarazioni di valore, e si occupa della biblioteca;
- Giovanni Maria Ponta: aiuta nell'organizzazione degli eventi e tiene i rapporti con i media;
- Riccardo Scafati: si occupa della gestione dei corsi di lingua;
- Elizabeth Thompson: incaricata della segreteria, protocollo, centralino e desk.

Manca allo stato attuale una persona che si occupi a tempo pieno della biblioteca, fatto che incide negativamente sul suo funzionamento.

Risorse Finanziarie

Il contributo ministeriale per il 2015 è stato di 130.000 euro di cui 110.000 di dotazione finanziaria e 20.000 di contributo straordinario. A questo vanno aggiunti gli introiti dei corsi, delle certificazioni sia quelle offerte dalle università autorizzate in Italia che quelle richieste dalle autorità locali, che sono stati di 458.600,00 euro, pari al 78% del totale del bilancio dell'Istituto.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura italiana costituiscono una delle maggiori attività svolta da questo Istituto, nonché la maggior fonte di introiti, con 1458 studenti iscritti nel corso dell'anno, che hanno generato un introito pari a 451.697,04 euro. Si è notata una lieve flessione degli studenti iscritti, forse un primo segnale della grande crisi che sta colpendo il paese, mentre gli introiti, se considerati in moneta locale, hanno avuto un lieve aumento.

Ai corsi tradizionali di lingua si sono affiancati corsi di Storia dell'Arte, corsi di traduzione e corsi di lettura drammatizzata di testi italiani.

Attività culturali

Sul tema di Expo sono state incentrate le seguenti iniziative: Conferenza all'Istituto Historico Geografico Brasileiro dei Professori Ernesto Di Renzo e Marina Faccioli, dell'Università di Tor Vergata, sull'immigrazione italiana in Brasile e la produzione agricola; conferenza della Professoressa Maria Giuseppina Muzzarelli dell'Università di Bologna presso il Pen Club di Rio sulla Cucina come seduzione e la seduzione in cucina; la presentazione del libro "Turismo e territorio in Brasile e in Italia" a cura della Professoressa Marina Faccioli; una conferenza degli architetti dello Studio Nemesi che hanno progettato il padiglione Italia a Expo 2015; e uno spettacolo teatrale curato dalla compagnia Sarabanda di Genova sul tema del porto, la navigazione e gli scambi di merci.

In commemorazione dei 750 anni di Dante sono state organizzate due conferenze del Professor Renzo Bragantini presso l'Università Statale e l'Università Federale di Rio de Janeiro, in entrambe le quali sono attivi dei corsi di lingua e letteratura italiana; presso la Biblioteca Nacional di Rio de Janeiro, con anche il contributo del Consolato Generale, una mostra di libri e immagini su Dante Alighieri dalla raccolta della stessa biblioteca che possiede delle opere considerevoli sul grande poeta.

Le manifestazioni dedicate ai 450 anni della città di Rio de Janeiro: un recital di pianoforte di musiche dedicate al carnevale del pianista Orazio Sciortino; un incontro sull'attività di traduttore dell'imperatore Dom Pedro II al Museu Imperial di Petropolis; una mostra di matrici di stampe proveniente dall'Istituto Centrale per la Grafica di Roma organizzata presso il Museu Nacional de Belas Artes che abbracciava più o meno lo stesso periodo di vita della città; e infine l'Istituto ha collaborato a una mostra su San Sebastiano, patrono della città, con due opere prime provenienti dai Musei Capitolini e la Pinacoteca Nazionale di Bologna voluta dall'Ambasciata.

Attiva la presenza in campo cinematografico, partecipando come ogni anno alla mostra del cinema di Rio de Janeiro e alla mostra del cinema di Salvador, nonché alla mostra "Venezia Cinema". Si è tenuta a novembre presso l'IIC un'edizione del Social World film Festival.

Collaborazioni

Sono continuate le collaborazioni con le maggiori istituzioni culturali locali. Sempre salda la collaborazione con il Museu Nacional de Belas Artes, il maggiore museo federale del Paese, con l'Istituto Historico Geografico Brasileiro, la più antica istituzione culturale del Paese, il Pen Club, le maggiori università della città. Da quest'anno la collaborazione con la Biblioteca Nacional è tornata ad essere molto vicina. Come ogni anno si è tenuta una mostra in collaborazione con il Museu de Arte Moderna di Salvador, fondato da Lina Bo Bardi. Con l'IIC di San Paolo è continuata la collaborazione nell'organizzazione di conferenze. Si è rinnovata la cooperazione con l'Ambasciata nell'organizzazione della mostra cinematografica "Venezia Cinema" e soprattutto nell'organizzazione della citata mostra su San Sebastiano alla quale ha contribuito per la quasi totalità dei costi Enel Green Power.

Si sono rinnovate le collaborazioni con il Festival del cinema di Rio, con il Festival del Cinema di Salvador, con il Rio Harp Festival, il festival di danza Dança em Transito.

Conclusioni

Nonostante le ristrettezze finanziarie, la scarsità di personale e grazie alle numerose collaborazioni con le istituzioni

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

locali si è riusciti anche quest'anno a fare una programmazione culturale ben ricca e variata. Si sono rinforzate le collaborazioni con le istituzioni locali e aperti nuovi canali. Per la presenza del solo addetto reggente come personale dei ranghi inisteriali e le scarsezze finanziarie rimane ancora debole la capacità di intervenire negli altri due Stati di competenza, Bahia e Espiritu Santo.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	75.851,721	0,000	172.277,790	368.265,120	616.394,631	0,000
Aumenti durante esercizio	724.670,988	0,000	0,000	29.835,290	754.506,278	0,000
Totale	800.522,709	0,000	172.277,790	398.100,410	1.370.900,909	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	757.814,863	0,000	0,000	61.334,220	819.149,083	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	42.707,846	0,000	172.277,790	336.766,190	551.751,826	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	35.000,000
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

22/05/2015 Reintegro somma anticipata a seguito del ricevimento della prima tranche del finanziamento MAE	35.000,000
17/12/2015 Reintegro somma anticipata a seguito del ricevimento della prima tranche del finanziamento MAE	20.000,000

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	55.000,000
--------------------------	------------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

12/03/2015 Trasferimento per far fronte a spese inderogabili	35.000,000
30/11/2015 Trasferimento per far fronte a spese inderogabili	20.000,000

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	55.000,000
---------------------------	------------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	35.000,000
--	------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA RIO DE JANEIRO - 2630150

Esercizio: 2015

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
04/03/2015	84 - 85	20.000,00	EUR	65.400,000	BRL	3,270	Conversione valutaria per far fronte a spese locali inderogabili
03/07/2015	429 - 430	25.000,00	EUR	86.000,000	BRL	3,440	Conversione valutaria per far fronte a spese locali inderogabili
30/11/2015	903 - 904	20.000,00	EUR	80.200,000	BRL	4,010	Conversione valutaria per far fronte a spese locali inderogabili
15/12/2015	907 - 908	20.000,00	EUR	84.400,000	BRL	4,220	Conversione valutaria per far fronte a spese locali inderogabili